



**VÝROČNÍ ZPRÁVA
o. s. MIRET**

rok 2012

MIRET – Mezinárodní Iniciativa pro Rozvoj Etnické Tvorby

Základní informace o sdružení

Občanské sdružení MIRET je nezisková organizace orientující se na vytvoření podmínek pro humánně pedagogickou, kulturní a uměleckou činnost.

Vznik a vývoj sdružení

Občanské sdružení MIRET založila Ida Kellarová 26. března 1999. V roce 2011 se jeho členy stali i zástupci první generace mladých Romů, kteří sami prošli uměleckými dílnami a projekty organizovanými právě Idou Kellarovou a o.s. MIRET. Snahou sdružení tak je nejen samotné zachování a rozvoj romské kultury, ale také příprava a formace nové generace, která by v poslání sdružení pokračovala a z dlouhodobého hlediska tak přispívala k postupné proměně společenských, kulturních a mezilidských vztahů v naší zemi.

Poslání sdružení

Jedním z hlavních cílů o.s. MIRET je napomáhat romské minoritě v integraci do společenského života v ČR a majoritní skupině obyvatel ČR pomáhat porozumět Romům a otevřít se jim. Proto se o.s. MIRET již několik let se zabývá podporou tvůrčích a kulturních aktivit prezentujících romskou kulturu a tradice. Podporuje mladé romské umělce, děti a mládež, jejich obecné a jazykové vzdělání, ale především jejich umělecký růst a kreativitu. Pomáhá jim objevit jejich nadání, posiluje sebedůvěru a vědomí vlastní lidské důstojnosti, dodává sílu bojovat s někdy nemilosrdnou realitou dneška a hledat jejich vlastní identitu. Snaží se udržet aktivní tvorbu mladých lidí, a proto jim poskytuje pracovní příležitosti v oboru, který je zajímá a baví. To vše s cílem udržet jejich kulturní hodnoty a tradice.

Personální zajištění sdružení

Ida Kellarova	umělecká ředitelka
Vladimíra Polišenská	výkonná ředitelka
Desiderius Dužda	koordinátor hudebních projektů
Oto Bunda	koordinátor tanečních projektů
Jan Dužda	koordinátor vzdělávacích projektů
Michal Mižigár	koordinátor vzdělávacích a jazykových projektů
Mira Babiaková	koordinátorka workshopů
Lucie Čechovská	projektová koordinátorka
Petra Borovičková	koordinátorka spolupráce s neromskými sbory

Činnost sdružení

Posláním sdružení je přispět k celkové obnově společnosti v oblasti sociálních, kulturních a mezilidských vztahů, což je dlouhodobý a komplexní proces. Z tohoto důvodu je také činnost o.s. MIRET zaměřena na různé oblasti. Sdružení se především snaží:

- ♣ podpořit a pozvednout kulturní hodnoty v dnešní společnosti a umožnit jejich potenciální rozvoj a proměny
- ♣ napomáhat vzdělávání, seberealizaci a osobnímu rozvoji jedinců
- ♣ vyjasnit a pročistit společenské role a modely v závislosti na odlišnostech členů majoritní společnosti a minoritních skupin a napomáhat tak ke vzájemnému přiblížení se a pochopení
- ♣ snížit počet romských emigrantů do západní Evropy a Kanady, jejichž hlavním důvodem emigrace je strach z rasisticky motivovaných útoků a vzájemného nepochopení
- ♣ jako prevenci proti problémům s dospívající romskou mládeží vytvořit prostor a vhodné prostředí pro talentované romské umělce, aby se mohli realizovat (v hudbě, tanci, tradicích)
- ♣ pořádat dětské tábory pod odborným vedením jako nejpřirozenější způsob terapie pro romské děti ze sociálně slabých rodin a z dětských domovů, které mají neurotické problémy a vnitřní traumata z raného dětství
- ♣ prezentovat romskou kulturu české veřejnosti, odbourávat vzájemné předsudky, pomáhat Romům vyjít z izolace, nalézat uplatnění ve společnosti, pomáhat jim otevírat se okolí a nacházet ztracenou důvěru v možnost společného soužití
- ♣ napomáhat vzniku a růstu otevřené multikulturní společnosti a předcházet rasovým a národnostním konfliktům
- ♣ zprostředkovávat a předávat kulturu, tradice a současnost odlišných etnik
- ♣ podporovat vzájemné kontakty a praktickou spolupráci na projektech mezi příslušníky různých etnik, národů a většinové společnosti
- ♣ podporovat vzdělávání, kreativitu a osobní rozvoj mladých talentovaných umělců, poskytovat jim prostor (hmotný i duchovní) pro jejich tvorbu, možnost konfrontace i dialogu s umělci z jiných zemí a kultur a poskytnout jim příležitost prezentovat svou práci



Činnost sdružení se dělí na tři hlavní oblasti, které jsou zastoupeny následovně:

- ♣ umělecká činnost 40%
- ♣ vzdělávací činnost 30%
- ♣ charitativní činnost 30%



Projekty o. s. MIRET v roce 2012

Umělecké projekty

♣ **Čhavoreng**

Projekt Čhavoreng, který navázal na úspěšný rok 2011, se stal hlavním projektem o. s. MIRET také v roce 2012. Od ledna do prosince 2012 se každý čtvrtek konaly zkoušky sboru, které probíhaly v Muzeu romské kultury v Brně vždy od 17:00 – 20:00 pod vedením Idy Kellarové, Desideria Duždy, Oto Bundy, Roman Horvátha, Jana Duždy, Lucie Čechovské a Petry Borovičkové. Kromě romských dětí a mládeže z Brna na činnosti sboru spolupracovaly také romské děti a mládež ze Vsetína, Valašského Meziříčí, Kokavy nad Rimavicou na Slovensku.

Kromě pravidelné práce se sborem Čhavoreng pořádalo o. s. MIRET také workshopy s dalšími romskými dětmi. Ty se konaly jednou měsíčně v Základní škole na Masarykově ulici ve Valašském Meziříčí a v základní škole v Ostravě - Kunčičky.

Koncerty

♣ **Koncert v Albert Hall v Bruselu – duben 2012**

Vybrané děti z romské osady v Moldavě nad Bodvou a někteří členové pěveckého sboru Čhavoreng vystoupili při příležitosti konference Bruselského parlamentu. Koncert pod vedením

Idy Kellarové a jejího uměleckého týmu připravovaly děti od ledna 2012. Na jevišti měly děti možnost prezentovat svoji kulturu a setkat se s umělci jako Roby Lakatoš – houslový virtuos, Shang lie (Čína) visual art, Paulo Milton (Brasílie) tanec, Ondrej Krajňák (Slovensko) jazzový pianista a další.

♣ **Klangfestival Naturstimmen 2012 Toggenburg Švýcarsko – květen 2012**

Čhavoreng se v rámci festivalu účastnilo společných workshopů se studenty švýcarského gymnázia, se kterými byl uspořádán závěrečný koncert v kostele.

♣ **Koncert Čhavoreng v Třeboni – červenec 2012**

Čhavoreng vystoupilo v Divadle J. K. Tyla spolu s Idu Kellarovou a Desideriem Duždou.

♣ **Menuhin festival Gstaad Švýcarsko – září 2012**

Sbor vystoupil na třech koncertech, z nichž ten poslední byl věnován romským umělcům. V doprovodu sintiských filharmoniků z Německa Čhavoreng prezentovalo romskou kulturu švýcarskému publiku.

♣ **Koncert v rámci projektu „Hlasy zítřka“ - září 2012**

Koncert byl výsledkem společných workshopů třiceti romských dětí z Šace a Moldavy nad Bodvou a třiceti neromských studentů konzervatoře v Košicích. Soubor prezentoval propojení romské a slovenské kultury.

♣ **Koncert Čhavoreng a sboru Barbastella ve Zlíně – říjen 2012**

Spolu se sborem studentů Gymnázia Hodonín Barbastella vystoupilo Čhavoreng v doprovodu Zlínské filharmonie Bohuslava Martinů.

♣ **Charitativní koncert pro nadaci Terezy Maxové – listopad 2012**

Čhavoreng spolu se sborem Barbastella vystoupilo na podporu charitativní činnosti Nadace Terezy Maxové, která podporuje děti z dětských domovů. Zaspívali si společně se zpěvákem Desideriem Duždou a Matějem Ruppertem.



Vzdělávací projekty, charitativní podpora a spolupráce s dalšími organizacemi

♣ **Workshopy s romskými dětmi z Moldavy nad Bodvou, Slovensko – leden – duben 2012**

Ve spolupráci s ETP Slovensko a Menuhin Foundation Brussel byla Ida Kellarova pověřena uměleckou vedoucí pro přípravu koncertu v Bruselu. Ke spolupráci si přizvala Oto Bundu a Desideria Duždu.

♣ **Workshop studentů Stichtung Gymnasium v Linzi – duben 2012**

Ida Kellarova s uměleckým týmem uspořádali workshop pro 80 studentů rakouského gymnázia. Ten byl zakončen koncertem romských písní.

♣ **Workshop Čhavoreng a pěveckého sboru Watwill ve Švýcarsku – květen 2012**

Společný workshop romských dětí a mládeže se studenty ze švýcarského Watwillu byl zaměřen na přípravu koncertu. Během workshopu však tým o. s. MIRET uspořádal také přednášku o historii a kultuře Romů.

♣ **Workshop v rámci projektu „Hlasy zítřka“ – červenec 2012**

Ida Kellarova a umělecký tým o. s. MIRET spolupracovali s umělci a romskými dětmi ze slovenských osad na přípravě koncertu.

♣ **Romano drom Slovensko – červenec 2012**

Vybrané děti ze sboru Čhavoreng participovaly na workshopu Romano drom, jehož cílem bylo uspořádat spolu s účastníky koncerty v romských osadách na Slovensku. Koncerty proběhly v osadách Rudňany, Ráskusy, Hermanovce. Workshopu se zúčastnili také studenti Gymnázia v rakouském městě Dornbin a švýcarském městě Aarau.

♣ **Letní soustředění Čhavoreng v Jedlové na Vysočině – srpen 2012**

Během společného týdne, který děti a mládež z Čhavoreng strávili v Galerii Jedlová na Vysočině, připravil umělecký tým Idy Kellarove program pro plánované koncerty ve Švýcarsku. Současně byl pro Čhavoreng připraven program zahrnující jazykovou přípravu (AJ, ČJ), volnočasové aktivity, práci s hlasem a dýcháním, sebepoznávací aktivity, teambuildingové aktivity a další.

♣ **Workshop v rámci projektu „Hlasy zítřka“ - srpen, září 2012**

Workshop navázal na červencové setkání a pokračovala příprava společného koncertu třiceti romských dětí z Šace a Moldavy spolu s třiceti neromskými studenty konzervatoře Exnerova v Košicích. Projekt byl zaměřen na hledání kořenu, své kultury, bourání předsudků a otevřené komunikace. Během přípravy koncertu došlo k propojení romské a slovenské kultury.

♣ **Workshop Čhavoreng a žáků základní školy Saanen ve Švýcarsku – září 2012**

Během švýcarského Menuhin festivalu proběhl společný workshop romských dětí a mládeže z Čhavoreng a žáků základní školy v Saanenu. Společně pak všichni vystoupili na náměstí ve městě Gstaad a také během závěrečného galakonzertu.

♣ **Výuka romských tanců v Izraeli – září 2012**

Člen týmu o. s. MIRET Oto Bunda uspořádal workshopy tance, které se konaly v Jeruzalémě, Ashkaloně, Ezusu. Workshopů se účastnilo celkem 84 studentů.

✧ Workshop Čhavorenge a sboru Barbastella studentů Gymnázia v Hodoníně – říjen 2012

Čhavorenge navazuje spolupráci se sborem studentů z Gymnázia Hodonín. Studenti se pod vedením Petry Borovičkové a Lucie Čechovské během září učili romské písně a v říjnu proběhl společný víkendový workshop spolu s Čhavorenge, kde pod vedením Idy Kellarova připravili program koncertu doprovázeného zlínskou filharmonií.



Finance za rok 2012

Hospodářský výsledek za rok 2012:	243 659,62 Kč
Přehled o nákladech a výnosech roku 2012:	
Náklady celkem	137 300,80 Kč
Výnosy celkem	380 960,42 Kč
Náklady dle členění:	
Spotřeba materiálu	3 007,00 Kč
Služby	70 969,40 Kč
Ostatní náklady	62 324,40 Kč
Výnosy dle členění:	
Tržby z prodeje služeb	133 000,00 Kč
Přijaté příspěvky	247 957,29 Kč
Úroky	3,13 Kč

Pracovníci v roce 2012

Ida Kellarová

Umělecká vedoucí – Zpěvačka, producentka, která se zabývá hudbou a prací s hlasem již 30 let. Část svého života strávila ve Velké Británii, Norsku a Dánsku, kde započala svou kariéru a svou celoživotní práci. Je zakladatelkou o. s. MIRET a Mezinárodní školy pro lidský hlas.

Vladimíra Polišenská

Výkonná ředitelka – doktorandka FF UK, absolvovala několik workshopů Idy Kellarové a s o. s. MIRET začala spolupracovat během letního soustředění 2012. Romským dětem se věnovala prostřednictvím výuky jazyků. Na základě spolupráce a svých pracovních zkušeností v projektové oblasti pak přijala funkci výkonné ředitelky o. s. MIRET.

Desiderius Dužda

Koordinátor hudebních projektů – Kytarista, zpěvák, skladatel, jedna z nejvýznamnějších osobností na poli kultury. Hudbě se věnuje od svých čtyř let. Byl členem světoznámé romské hudební skupiny Věra Bílá a Kale. Během spolupráce s Idou Kellarovou odešel ze skupiny Kale, aby pokračoval v práci s Idou Kellarovou.

Michal Mižigár

Koordinátor vzdělávacích projektů – Student FF UK obor romistika, zabývá se také literární činností. Vítěz literární soutěže Mileny Hübschmannové za romskou prózu v roce 2006. V letech 2010 – 2012 působil jako mentor a připravoval romské žáky na přijímací zkoušky na střední školy.

Oto Bunda

Koordinátor tanečních projektů – profesionální tanečník, který byl členem košického romského divadla Romathan v sekci divadelní, taneční, hudební a pěvecké. Jako lektor působil na uměleckých dílnách pro děti v rámci festivalu Gypsy Celebration v letech 2006 a 2007. Od té doby spolupracuje s o.s. MIRET a Idou Kellarovou.

Jan Dužda

Koordinátor vzdělávacích projektů – studuje FF UK obor romistika, je členem romské kapely Le Čhavendar, která byla prvním projektem o.s. Miret a vyhrála autorskou soutěž Zlín talent 2004. Je lektorem romského jazyka v Muzeu romské kultury a spoluautorem materiálů pro výuku romštiny. S Idou Kellarovou spolupracuje již 11 let.

Lucie Čechovská

Projektová koordinátorka – doktorandka FF MU obor religionistika, kde se věnuje výzkumu identit romské mládeže v městském prostředí. Od roku 2008 začala nejdříve dobrovolně poté jako lektorka volnočasových aktivit a doučování romských dětí pracovat v Muzeu romské kultury. Publikovala několik studií, článků a vzdělávacích materiálů věnujících se vzdělávání romských dětí a vztahu Romů a náboženství.

Petra Borovičková

Koordinátorka spolupráce s neromskými sbory – studentka FF MU obor učitelství pro SŠ. V jejím studiu, volném čase i osobním životě se protíná její zájem o hudbu, vzdělávání a občanskou angažovanost. V práci nejen s romskou mládeží uplatňuje své pedagogické i hudební vzdělání. Jako lektorka hudebního kroužku začala v roce 2010 spolupracovat s Muzeem romské kultury.

Ing. Alena Rampichová

Ekonom – povoláním ekonom. Od roku 2001 se věnuje finančnímu poradenství. Do roku 2001 byla

zaměstnána jako pedagog na SPŠ, SOU, VOŠ (sociální komunikace, marketing, ekonomika, kreslení). Po účasti na pěveckém workshopu Idy Kellarové se připojila k o.s. MIRET.

Zuzana Klimová

Vizážistka – Vystudovala užitkové výtvarnictví – obor textil, orientuje se na poradenské a vizážistické práce v oblasti módního designu a reklamy v print mediích. Spolupracovala na uměleckých dílnách v rámci festivalu Gypsy Celebration a na dalších projektech o.s. MIRET.

MUDr. Mira Babiaková

Koordinátor workshopů – S Idou Kellarovou spolupracuje od roku 2000. Byla členkou pěveckého sboru Apsora, kde působila několik let jako ředitelka. Od roku 2005 je členkou o.s. MIRET.

Magda Brunclíková

Supervize – Vystudovala divadelní management na vysoké škole múzických umění v Bratislavě. V současnosti pracuje v oddělení marketingu studentského internetového rádia Tlis.

Anna Petrželková

Koordinátorka divadelních projektů – narodila se v Brně, patří mezi výrazné mladé talenty česko-slovenské režie. Vystudovala VŠMU v Bratislavě a s o.s. MIRET spolupracuje již od roku 2006.

Karina Fedko

Asistentka kulturního managementu (AUS) – Narodila se v Linci v Rakousku. Studovala cestovní ruch v Salzburgu a v roce 2001 se rozhodla stát se uměleckou kadeřnicí v Camden Town v Londýně. V pětadvaceti letech ukončila studia uměleckého kadeřnictví a make-up umění. S Idou Kellarovou se setkala v roce 2009. Od té doby spolupracuje s o.s. MIRET.

Corina Noetzli

Asistentka kulturního managementu (CH) – Švýcarsko – v roce 2001 navázala její rodina úzký kontakt s romskými hudebníky ze Slovenska, díky čemuž se začala rozvíjet i její spolupráce s Idou Kellarovou. V roce 2010 organizovala benefiční akci pro o.s. MIRET.

Kontaktní údaje

web: www.miret.cz

email: info@miret.cz

sídlo sdružení: Nerudova 228, Bystré, 56992

IČO: 69342318

DIČ: 263-69342319